

Wilo-Voda Air/Dirt



en Installation and operating instructions
fr Notice de montage et de mise en service
es Instrucciones de instalación y funcionamiento
tr Montaj ve kullanma kılavuzu

pl Instrukcja montażu i obsługi
hu Beépítési és üzemeltetési utasítás
ro Instrucțiuni de montaj și exploatare
bg Инструкция за монтаж и експлоатация

Fig. 1

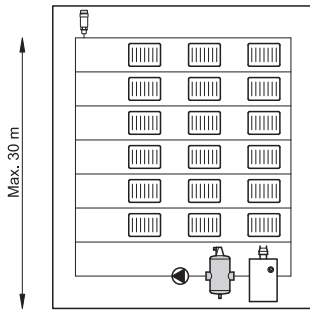


Fig. 2

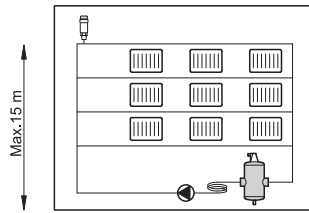


Fig. 3

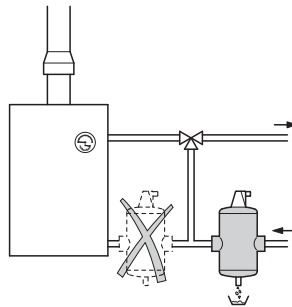
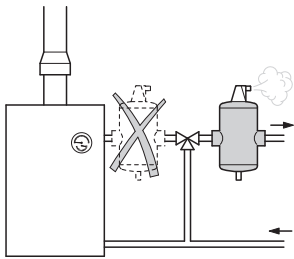


Fig. 4

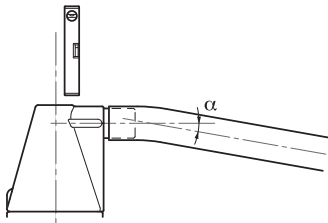


Fig. 5

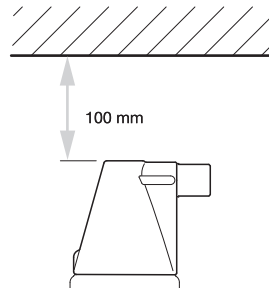


Fig. 6

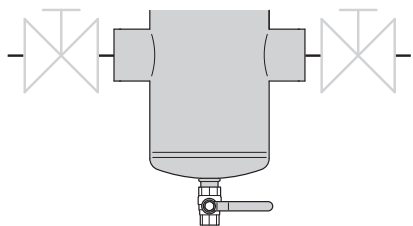


Fig. 7

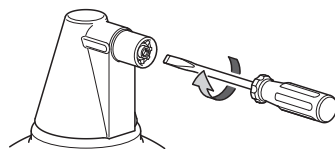


Fig. 8

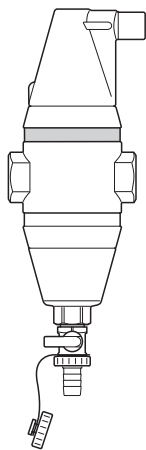
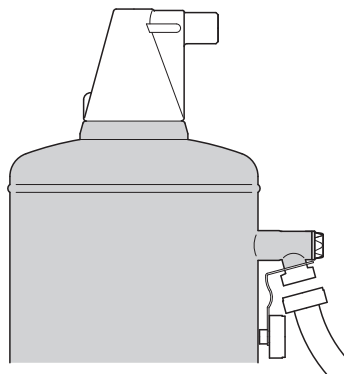


Fig. 9





en	Installation and operating instructions	3
fr	Notice de montage et de mise en service	4
es	Instrucciones de instalación y funcionamiento	5
tr	Montaj ve kullanma kılavuzu	6
pl	Instrukcja montażu i obsługi	7
hu	Beépítési és üzemeltetési utasítás	8
ro	Instrucțiuni de montaj și exploatare	9
bg	Инструкция за монтаж и експлоатация	10

1. Application

The Wilo-Voda Air/Dirt can be used in heating/cooling systems (with glycol-based additives, max. 50%).

Wilo-Voda Air/Dirt (10 bar, 16 bar DN50 – 65) is in accordance with the Pressure Equipment Directive 2014/68/EU.

2. Safety



Minimum / maximum system temperature –10 °C to (see label).

Minimum / maximum system pressure at the Wilo-Voda Air/Dirt 0.2 / 10 bars.

Maximum flow velocity through the Wilo-Voda Air/Dirt 1.5 m/s.

Maximum static height above Wilo-Voda Air/Dirt:

central heating: 30 meter, cooling system: 15 meter (fig. 1, 2).

3. Construction/installation

Do not install the product above a suspended ceiling or in the vicinity of electronic devices! Install the Wilo-Voda Air/Dirt in a dry location not susceptible to frost which is easily accessible for maintenance purposes.

Heating system: install the Wilo-Voda Air/Dirt according primarily desired function (dirt- or air separation) or directly before the boiler in the return pipe, else after the boiler or mixing valve, in the supply pipe, ideally before the circulation pump (fig. 3).

Chilled water system: just before the chiller.



Make sure installation is performed by qualified personnel only.

Local legislation & guidelines must be observed at all times.

Flush the installation thoroughly before fitting the Wilo-Voda Air/Dirt.

The Wilo-Voda Air/Dirt must be fitted vertically (fig. 4).

The bleed port on the Wilo-Voda Air/Dirt has a 22 mm connection for fitting a drain pipe (fig. 4). For service purposes, there must be at least 100 mm clearance above the bleed port (fig. 5). In order to promote good blowing down, we recommend fitting valves before and after the Wilo-Voda Air/Dirt (fig. 6).

4. Maintenance/service

The Wilo-Voda Air/Dirt must be visually inspected regularly.

Should there be a leak from the bleed port, it can be closed with the screw (fig. 7).

Dirt that collects in the Wilo-Voda Air/Dirt's dirt trap can be flushed out using the drain cock (fig. 8). Floating dirt can be drained by using the upper drain cock (fig. 9, models DN 50 – DN 600). Servicing may only be carried out when the system has been de-pressurized and has cooled down.

5. Removal



De-pressurize the system and remove the Wilo-Voda Air/Dirt from the system.

Local legislation must be adhered to when disposing of the Wilo-Voda Air/Dirt.

1. Application

Le Wilo-Voda Air/Dirt peut être utilisé dans des installations de chauffage et de réfrigération (avec des additifs à base de glycol, maxi 50%).

Wilo-Voda Air/Dirt (10 bar, 16 bar DN50 – 65) conformes à la directive 2014/68/EU relative aux appareils à pression.

2. Safety



Température de système mini et maxi -10 °C à (voir étiquette).

Pression de système mini et maxi à l'endroit du Wilo-Voda Air/Dirt 0,2 bar / 10 bar.

Vitesse maxi à travers le Wilo-Voda Air/Dirt 1,5 m/s.

Hauteur statique maximale au-dessus du Wilo-Voda Air/Dirt: Installations de chauffage central: 30 mètres, Installations de réfrigération: 15 mètres (fig. 1, 2).

3. Montage et installation



Ne pas monter le produit au-dessus d'un plafond suspendu ou à proximité d'installations électroniques! Placez le Wilo-Voda Air/Dirt dans un local sec et à l'abri du gel, en un endroit facilement accessible pour l'entretien. Installation de chauffage: en fonction de l'usage que l'on veut faire du Wilo-Voda Air/Dirt (soit séparateur d'air – soit séparateur de boues), vous devez pour la séparation de l'air, placer l'appareil sur le départ chaudière, après la vanne de mélange et avant le circulateur/pompe (fig. 3). Pour la séparation des boues, placer l'appareil sur le retour chaudière. Installation de réfrigération: sur le retour. Le montage doit être effectué exclusivement par du personnel compétent.

Respectez les prescriptions et les directives locales. Rincez soigneusement l'installation avant de monter le Wilo-Voda Air/Dirt. Montez le Wilo-Voda Air/Dirt uniquement à la verticale (fig. 4). La chambre d'air du Wilo-Voda Air/Dirt est dotée d'un raccord de 22 mm pour le montage d'une conduite d'évacuation (fig. 4). Pour la maintenance, il faut disposer d'un espace libre d'au moins 100 mm au-dessus de la chambre d'air (fig. 5). Pour assurer une évacuation optimale, il est recommandé de monter des vannes d'isolement en amont et en aval du Wilo-Voda Air/Dirt (fig. 6).

4. Entretien et maintenance

Procédez régulièrement à une inspection visuelle du Wilo-Voda Air/Dirt.

En cas de fuite de la chambre d'air, celle-ci peut être fermée au moyen de la vis (fig. 7).

Les saletés qui précipitent au fond du Wilo-Voda Air/Dirt s'évacuent au moyen du robinet de vidange (fig. 8). 5a). Les saletés flottantes peuvent être évacuées au moyen du robinet de vidange supérieur (fig. 9) sur les types DN 50 – DN 600. Procédez à l'entretien uniquement lorsque l'installation n'est pas sous pression et est refroidie.

5. Démontage



Faites disparaître la pression du système et démontez le Wilo-Voda Air/Dirt de l'installation. Lors de la mise au rebut du Wilo-Voda Air/Dirt, respectez les prescriptions locales.

1. Aplicación

Wilo-Voda Air/Dirt puede utilizarse en sistemas de calefacción o refrigeración (con aditivos basados en glicol, máx. 50%).

Wilo-Voda Air/Dirt (10 bar, 16 bar DN50 – 65) de conformidad con la Directiva sobre Equipos de Presión 2014/68/EU.

2. Seguridad



Temperatura mín./máx. del sistema: de $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ a (consultar etiqueta).

Presión mín. del sistema en Wilo-Voda Air/Dirt: 0,2 bar.

Véase en la etiqueta la temperatura máxima de trabajo permitida.

Velocidad máx. a través de Wilo-Voda Air/Dirt: 1,5 m/s.

Altura estática máxima sobre Wilo-Voda Air/Dirt: calefacción central: 30 metro, sistema de refrigeración: 15 metro (fig. 1, 2).

3. Construcción/Instalación

No instale el producto sobre un techo suspendido o próximo a dispositivos electrónicos. Instale Wilo-Voda Air/Dirt en un lugar seco que no sea susceptible de escarcharse y tenga un acceso fácil para el mantenimiento. Sistema de calentamiento: instale Wilo-Voda Air/Dirt de acuerdo con la función principal que se desee (separación de aire o suciedad) o directamente antes de la caldera en la tubería de retorno, o después de la caldera o válvula mezcladora.



Lo ideal sería antes de la bomba de circulación (fig. 3). Sistema de refrigeración de agua: antes del enfriador. Asegúrese de que únicamente personal cualificado efectúa la instalación. Se debe respetar la legislación y normativas locales en todo momento. Limpie la instalación bien haciendo circular el agua antes de instalar Wilo-Voda Air/Dirt.

Wilo-Voda Air/Dirt debe colocarse de forma vertical (fig. 4). La salida de purga de Wilo-Voda Air/Dirt tiene una conexión de 22 mm para colocar una tubería de drenaje (fig. 4). A efectos de mantenimiento, debe haber al menos un espacio de 100 mm sobre la salida de purga (fig. 5). Con el fin de facilitar la purga, recomendamos colocar válvulas antes y después de Wilo-Voda Air/Dirt (fig. 6).

4. Mantenimiento y servicio

Wilo-Voda Air/Dirt debe examinarse visualmente con frecuencia. En caso de que haya una fuga en la salida de purga, puede cerrarse con el tornillo (fig. 7). La suciedad que quede recogida en la rejilla de Wilo-Voda Air/Dirt puede limpiarse con la válvula de purga (fig. 8). La suciedad flotante puede drenarse utilizando la válvula de purga superior (fig. 9, modelos DN 50 – DN 600). El mantenimiento sólo puede efectuarse después de despresurizar el sistema y de que se haya enfriado.

5. Desmontaje



Despresurice el sistema y desmonte Wilo-Voda Air/Dirt.

La legislación local debe respetarse al desechar Wilo-Voda Air/Dirt.

1. Uygulama

Wilo-Voda Air/Dirt, ısıtma/soğutma sistemlerinde kullanılabilir (maks. % 50 oranında glikol bazlı katkı maddeleriyle).

Wilo-Voda Air/Dirt (10 bar, 16 bar DN 50 – 65), Basınçlı Donanım Direktifi 2014/68/EU ile uyumludur.

2. Emniyet



Etikette görünen minimum/maksimum sistem sıcaklığı -10°C , (etikete bakın).

Wilo-Voda Air/Dirt'te minimum/maksimum sistem basıncı 0,2/10 bar.

Wilo-Voda Air/Dirt'ten geçen maksimum akış hızı 1,5 m/s.

Wilo-Voda Air/Dirt'ün üzerinde maksimum statik yükseklik:

merkezi ısıtma: 30 metre, soğutma sistemi: 15 metre (Fig. 1, 2).

3. Konstrüksiyon/montaj

Ürünü, asma tavanın üzerine veya elektronik cihazların yakınına monte etmeyin!

Wilo-Voda Air/Dirt'ü, buza maruz kalmayan ve bakım amaçları için kolayca erişilebilen kuru bir konuma monte edin.

Isıtma tesisatı: Wilo-Voda Air/Dirt'ü temel olarak istenen işleve göre (kir veya hava ayırma) ya da dönüş borusundaki kazandan hemen önce monte edin. Diğer uygulamalarda ise besleme borusunda kazandan veya karıştırma valfinden sonra, ideal olarak da sirkülasyon pompasından önce monte edin (Fig. 3).

Soğutulmuş su sistemi: soğutucudan hemen önce.

Montajın sadece uzman personel tarafından gerçekleştirildiğinden emin olun.

Her zaman yerel yasalar ve yönetmeliklere uyulmalıdır.

Wilo-Voda Air/Dirt'ü takmadan önce sistemi iyice yıkayın.

Wilo-Voda Air/Dirt dikey olarak takılmalıdır (Fig. 4).

Wilo-Voda Air/Dirt'teki tahliye deliğinde, boşaltma borusu takmak için 22 mm'lik bir bağlantı bulunur (Fig. 4). Servis amaçları için tahliye deliğinin yukarısında en az 100 mm'lik bir açıklık olmalıdır (Fig. 5). Aşağı doğru iyi bir üfleme elde etmek için valfleri Wilo-Voda Air/Dirt'ten önce ve sonra takmanızı öneririz (Fig. 6).

4. Bakım/servis

Wilo-Voda Air/Dirt düzenli bir şekilde görsel olarak kontrol edilmelidir.

Tahliye deliğinden sızıntı olursa vidayla kapatılabilir (Fig. 7).

Wilo-Voda Air/Dirt'ün pislik tutucusunda toplanan kirler, boşaltma vanası kullanılarak temizlenebilir (Fig. 8). Yüzen kirler, üst boşaltma vanası kullanılarak tahliye edilebilir (Fig. 9, modeller DN 50 – DN 600). Servis işlemleri, yalnızca sistemin basıncı alındığında ve sistem soğuduğunda gerçekleştirilebilir.

5. Çıkarma



Sistemin basıncını alın ve Wilo-Voda Air/Dirt'ü sistemden çıkarın.

Wilo-Voda Air/Dirt imha edilirken yerel yasalara uyulmalıdır.

1. Zastosowanie

Separator Wilo-Voda Air/Dirt może być stosowany w instalacjach grzewczych i chłodniczych (z dodatkami na bazie glikolu w ilości maks. 50%).

Wilo-Voda Air/Dirt (10 bar, 16 bar DN50 – 65) spełnia wymogi Dyrektywy 2014/68/EU dla urządzeń ciśnieniowych.

2. Bezpieczeństwo



Min. i maks. temperatura systemu: od -10°C do (wartości podanej na tabliczce znamionowej)

Min. i maks. ciśnienie robocze: 0,2 bar / 10 bar.

Maks. prędkość przepływu: 1,5 m/s.

Maksymalna wysokość słupa cieczy nad urządzeniem Wilo-Voda Air/Dirt: instalacji c.o.: 30 metrów, układ chłodniczy: 15 metrów (rys. 1, 2)

3. Montaż i instalacja



Nie należy instalować produktu nad sufitem podwieszanym ani w pobliżu urządzeń elektronicznych! Separator Wilo-Voda Air/Dirt należy zamontować w suchym, niezamarzającym miejscu, zapewniającym wygodny dostęp serwisowy.

System grzewczy: zainstalować Wilo-Voda Air/Dirt zgodnie z pożądaną funkcją (separator osadu lub powietrza) bezpośrednio przed kotłem na powrocie (separator osadu), lub za kotłem albo zaworem mieszającym na zasilaniu, doktanie przed pompą obiegową (separacja powietrza) (rys. 3). System chłodniczy: bezpośrednio przed agregatem chłodniczym. Montażu może dokonać tylko odpowiednio przeszkolony personel.

Należy przestrzegać lokalnych przepisów i norm. Przed zamontowaniem separatora Wilo-Voda Air/Dirt należy dokładnie przepłukać instalację. Separator Wilo-Voda Air/Dirt przystosowany jest wyłącznie do montażu pionowego (rys. 4). Odpowietrznik separatora Wilo-Voda Air/Dirt jest wyposażony w przyłącze 22 mm do montażu rurki wylotowej (rys. 4). Do celów serwisowych nad odpowietrznikiem należy pozostawić co najmniej 100 mm wolnego miejsca (rys. 5). W celu zapewnienia optymalnego przebiegu upustu zaleca się zamontowanie zaworów odcinających przed i za separatorem Wilo-Voda Air/Dirt (rys. 6).

4. Konserwacja i serwis

Należy przeprowadzać regularne kontrole wzrokowe separatora Wilo-Voda Air/Dirt.

W razie wystąpienia nieszczelności na odpowietrzniku można zamknąć go za pomocą śruby (rys. 7). Zanieczyszczenia gromadzące się na dnie separatora Wilo-Voda Air/Dirt można usunąć za pomocą zaworu spustowego (rys. 8). Za pomocą takiego zaworu możliwe jest usuwanie zanieczyszczeń płynących w medium (rys. 9) – dot. typów DN 50 – DN 600. Wszelkie czynności konserwacyjne wykonywać wyłącznie na układzie nieznajdującym pod ciśnieniem i schłodzonym.

5. Demontaż



Należy zredukować ciśnienie w układzie i wymontować z niego separator Wilo-Voda Air/Dirt. Wycofany z eksploatacji separator Wilo-Voda Air/Dirt należy usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami.

1. Alkalmazás

A Wilo-Voda Air/Dirt készülék fűtő- és hűtőrendszerekhez használható (max. 50 %-os glikol alapú adalékokkal). Wilo-Voda Air/Dirt (10 bar, 16 bar DN50 – 65) nyomástartó berendezésekre vonatkozó európai szabványnak felel meg 2014/68/EU.

2. Biztonság



Minimális és maximális rendszerhőmérséklet: -10 °C és (lásd a címkét).

A Wilo-Voda Air/Dirt helyén a minimális és maximális rendszernyomás 0,2 bar, illetve 10 bar.

A Wilo-Voda Air/Dirt maximális átbocsátási sebessége 1,5 m/s.

Maximális statikus magasság a Wilo-Voda Air/Dirt fölött:

Fűtőrendszer: 30 méter, hűtőrendszer: 15 méter (1, 2. ábra).

3. Beépítés és telepítés



Ne szerelje a terméket álmennyezet fölé vagy elektronikus készülékek közelébe!

A Wilo-Voda Air/Dirt készüléket száraz és fagymentes, karbantartáskor könnyen hozzáférhető helyre telepítse.

Fűtési rendszer: építse be a Wilo-Voda Air/Dirtt az elsődleges funkciója szerint (iszap vagy légleváltás) közvetlenül a kazán elé a visszatérő vezetékbe, illetve a kazán vagy kever szelep után, célszerű a keringtető szivattyú elé helyezni (3. ábra). Hűtési rendszer: a hűtő elé a visszatérő vezetékbe.

A berendezést kizárólag szakember helyezheti üzembe. Tartsa be a helyi rendeleteket és ajánlásokat. Telepítés előtt öblítse át alaposan a Wilo-Voda Air/Dirt készüléket.

A Wilo-Voda Air/Dirt készüléket kizárólag függőleges helyzetben szerelje be (4. ábra).

A Wilo-Voda Air/Dirt légtelenítő kimenete 22 mm-es elvezető vezetékhez való csatlakozóval van ellátva (4. ábra). Szerviz célokra hagyjon legalább 100 mm helyet a légtelenítő fölött (5. ábra). Az optimális öblítés érdekében ajánlatos a Wilo-Voda Air/Dirt elé és mögé elzárókat helyezni (6. ábra).

4. Karbantartás és kezelés

Rendszeresen ellenőrizze vizuálisan a Wilo-Voda Air/Dirt készüléket. Ha a légtelenítő bármilyen okból szivárogna, csavarral elzárható (7. ábra).

A Wilo-Voda Air/Dirt alján összegyűlt szennyeződés leeresztőcsap segítségével elvezethető (8. ábra).

A lebegő szennyeződések a felső leeresztőcsappal lehet elvezetni (9. ábra)

DN 50 – DN 600 típusok esetében. Karbantartást csak nyomás alatt nem álló, lehűlt rendszeren végezzen.

5. Szétszerelés



Nyomásmentesítés után távolítsa el a Wilo-Voda Air/Dirt készüléket a rendszerből.

A Wilo-Voda Air/Dirt készülék hulladéktárolóba szállításkor járjon el a helyi rendelkezéseknek megfelelően.

1. Aplicație

Wilo-Voda Air/Dirt poate fi utilizat în sisteme de încălzire/răcire (cu aditivi pe bază de glicol, maxim 50%). Wilo-Voda Air/Dirt (10 bar, 16 bar DN50 – 65) este în conformitate cu Directiva privind echipamentele sub presiune cu 2014/68/EU.

2. Siguranță



Temperatura minimă/maximă a sistemului: între $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ și (a se vedea eticheta).

Presiunea minimă/maximă a sistemului la Wilo-Voda Air/Dirt 0,2/10 bari.

Viteza maximă a debitului prin Wilo-Voda Air/Dirt 1,5 m/s.

Înălțimea statică maximă deasupra Wilo-Voda Air/Dirt:

încălzire centrală: 30 metri, sistem de răcire: 15 metri (fig. 1, 2).

3. Construcție/instalare

Nu instalați produsul deasupra unui tavan suspendat sau în apropierea dispozitivelor electronice! Instalați Wilo-Voda Air/Dirt într-un loc uscat, care nu este predispus la îngheț și poate fi accesat ușor în scopuri de întreținere. Sistem de încălzire: instalați Wilo-Voda Air/Dirt conform funcției principale dorite (separare murdărie sau aer) sau chiar înainte de boiler în conducta de retur, altfel după boiler sau robinetul de amestec, în conducta de alimentare, de preferință înaintea pompei de recirculare (fig. 3).

Sistem de apă răcită: chiar înaintea răcitorului.

Asigurați-vă că instalarea este efectuată numai de către un personal calificat.

Trebuie să respectați întotdeauna instrucțiunile și legislația locală.

Spălați bine instalația înainte de montarea Wilo-Voda Air/Dirt.

Produsul Wilo-Voda Air/Dirt trebuie montat vertical (fig. 4). Portul de purjare de pe Wilo-Voda Air/Dirt este prevăzut cu un racord de 22 mm pentru montarea unei conducte de drenare (fig. 4). În scopuri de întreținere, trebuie să existe un spațiu de cel puțin 100 mm deasupra portului de purjare (fig. 5). Pentru a asigura o bună purjare în jos, recomandăm montarea de robinete înainte și după Wilo-Voda Air/Dirt (fig. 6).



4. Întreținere/service

Produsul Wilo-Voda Air/Dirt trebuie inspectat vizual în mod regulat.

Dacă apare o scurgere la portul de purjare, acesta poate fi închis cu șurubul (fig. 7).

Murdăria care se acumulează în trapa de murdărie Wilo-Voda Air/Dirt poate fi spălată cu ajutorul robinetului de drenare (fig. 8). Murdăria care plutește poate fi îndepărtată prin robinetul de drenare superior (fig. 9, modele DN 50 – DN 600). Întreținerea poate fi

efectuată numai după ce sistemul este depresurizat și răcit.

5. Demontarea



Depresurizați sistemul și demontați Wilo-Voda Air/Dirt din sistem.

Trebuie să respectați legislația locală atunci când eliminați Wilo-Voda Air/Dirt.

1. Приложение

Wilo-Voda Air/Dirt може да се използва в отоплителни/охлаждащи системи (с базирани на гликол добавки, макс. 50 %).

Wilo-Voda Air/Dirt (10 bar, 16 bar DN 50 – 65) съответства на Директива за съоръжения под налягане 2014/68/ЕС.

2. Безопасност



Минимална/максимална температура на системата –10 °С, да се види етикетата.

Минимално/максимално налягане на системата при Wilo-Voda Air/Dirt 0,2/10 bar.

Максимална скорост на протичане през Wilo-Voda Air/Dirt 1,5 m/s.

Максимална статична височина над Wilo-Voda Air/Dirt:

централно отопление: 30 метра, охлаждаща система: 15 метра (Fig. 1, 2).

3. Конструкция/инсталиране

Не инсталирайте продукта над окачен таван или в близост до електрически устройства! Инсталирайте Wilo-Voda Air/Dirt на сухо място без вероятност за заскрежаване, което е лесно достъпно за целите на поддръжката.

Отопителна система: инсталирайте Wilo-Voda Air/Dirt съгласно първоначалната желана функция (отделяне на замърсяване или въздух) или директно над котела във възвратната тръба, или пък след котела или смесителния клапан в захранващата тръба, в идеалния случай преди циркуляционната помпа (Fig. 3).

Охлаждаща водна система: точно преди охладителя.

Уверете се, че инсталирането се извършва само от квалифициран персонал.

По всяко време трябва да се спазват местното законодателство и насоки.

Промийте инсталацията изцяло, преди да монтирате Wilo-Voda Air/Dirt.

Wilo-Voda Air/Dirt трябва да се монтира вертикално (Fig. 4). Портът за обезвъздушаване на Wilo-Voda Air/Dirt има 22 mm връзка за монтиране на тръба за източване (Fig. 4). За целите на обслужването трябва да има поне 100 mm просвет над порта за обезвъздушаване (Fig. 5). За да се улесни доброто продухване препоръчваме монтирането на клапани преди и след Wilo-Voda Air/Dirt (Fig. 6).



4. Поддръжка/обслужване

Wilo-Voda Air/Dirt трябва редовно да се инспектира визуално.

Ако има теч от порта за обезвъздушаване, той може да се затвори с винта (Fig. 7).

Замърсявания, натрупани в уловителя на замърсявания на Wilo-Voda Air/Dirt, могат да се промият с помощта на клапана за източване (Fig. 8). Плаващите замърсявания могат да се източат чрез горния кран за източване (Fig. 9, модели DN 50 – DN 600). Обслужването може да се извърши само когато налягането на системата бъде изпуснато и тя е охладена.

5. Отстраняване



Изпуснете налягането на системата и отстранете Wilo-Voda Air/Dirt от системата.

При изхвърляне на Wilo-Voda Air/Dirt трябва да се спазва местното законодателство.



Flamco

EU Declaration of Conformity EU Konformitätserklärung



Manufacturer
Hersteller

Flamco BV
Amersfoortseweg 9, 3750GM Bunschoten, the Netherlands

Product description
Produktbezeichnung

Air and Dirt Separator / Hydraulic balancer
Luft und Schlamm Abscheider / Hydraulische Weiche

Product type / Produktbezeichnung

Voda Air (PN10)
50F, 65F, 80F, 100F, 125F, 150F, 200F

Voda Dirt (PN10)
50F, 65F, 80F, 100F, 125F, 150F, 200F

Voda Air/Dirt (PN10)
50F, 65F, 80F, 100F, 125F, 150F, 200F

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Pressure Equipment Directive:
2014/68/EU Directive of the European Parliament and of the Council of 15 May 2014

Druckgeräte-Richtlinie:
2014/68/EU Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. Mai 2014

The conformity of the product described above with the provisions of the applied Directive(s) is demonstrated by compliance with the following Standards / regulations:

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produkts mit den Vorschriften der angewandten Richtlinie(n) wird nachgewiesen durch die Einhaltung folgender Normen / Vorschriften:

AD2000

Applied conformity assessment procedure / Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren	
Conformity Assessment Modules followed for Category I <i>Konformitätsbewertungsverfahren nach Modul für Kategorie I</i>	A
Data about product, serial no., type and working limits <i>Angabe zu produkt, Seriennummer, Type und Betriebsgrenzen</i>	according to label <i>gemäß Label</i>
Fluid group according to article 13 <i>Fluide Gruppe nach Artikel 13</i>	1 - 2

Bunschoten, 17.01.2018

Signed for and on behalf of: / *Unterzeichnet für und im Namen von:*

FLAMCO BV



M. van de Veen
Managing director







Wilo – International (Subsidiaries)

Argentina WILO SALMSON Argentina S.A. C1295ABI Ciudad Autónoma de Buenos Aires T +54 11 4361 5929 carlos.musich@wilo.com.ar	Croatia WILO Hrvatska d.o.o. 10430 Samobor T +38 51 3430914 wilo-hrvatska@wilo.hr	India Wilo Mather and Platt Pumps Private Limited Pune 411019 T +91 20 27442100 services@matherplatt.com	Norway WILO Norge AS 0975 Oslo T +47 22 804570 wilo@wilo.no	Sweden WILO NORDIC AB 35033 Växjö T +46 470 727600 wilo@wilo.se
Australia WILO Australia Pty Limited Murrarie, Queensland, 4172 T +61 7 3907 6900 christ.dayton@wilo.com.au	Cuba WILO SE Oficina Comercial Edificio Simona Apto 105 Siboney, La Habana, Cuba T +53 5 2795135 T +53 7 272 2330 raul.rodriguez@wilo-cuba.com	Indonesia PT. WILO Pumps Indonesia Jakarta Timur, 13950 T +62 21 7247676 citrawilo@cbn.net.id	Poland WILO Polska Sp. z o.o. 5–506 Lesznowola T +48 22 7026161 wilo@wilo.pl	Switzerland Wilo Schweiz AG 4310 Rheinfelden T +41 61 836 80 20 info@wilo.ch
Austria WILO Pumpen Österreich GmbH 2351 Wiener Neudorf T +43 507 507-0 office@wilo.at	Czech Republic WILO CS, s.r.o. 25101 Cestlice T +420 234 098711 info@wilo.cz	Ireland WILO Ireland Limerick T +353 61 227566 sales@wilo.ie	Portugal Bombas Wilo–Salmson Sistemas Hidraulicos Lda. 4475–330 Maia T +351 22 2080350 bombas@wilo.pt	Taiwan WILO Taiwan CO., Ltd. 24159 New Taipei City T +886 2 2999 8676 nelson.wu@wilo.com.tw
Azerbaijan WILO Caspian LLC 1065 Baku T +994 12 5962372 info@wilo.az	Denmark WILO Danmark A/S 2690 Karlslunde T +45 70 253312 wilo@wilo.dk	Italy WILO Italia s.r.l. Via Novegro, 1/A20090 Segrate MI T +39 25538351 wilo.italia@wilo.it	Romania WILO Romania s.r.l. 077040 Com. Chiajna Jud. Ilfov T +40 21 3170164 wilo@wilo.ro	Turkey WILO Pompa Sistemleri San. ve Tic. A.Ş. 34956 İstanbul T +90 216 2509400 wilo@wilo.com.tr
Belarus WILO Bel IOOO 220035 Minsk T +375 17 3963446 wilo@wilo.by	Estonia WILO Eesti OÜ 12618 Tallinn T +372 6 509780 info@wilo.ee	Kazakhstan WILO Central Asia 050002 Almaty T +7 727 312 40 10 info@wilo.kz	Russia WILO Rus ooo 123592Moscow T +7 495 7810690 wilo@wilo.ru	Ukraine WILO Ukraina t.o.w. 08130 Kiev T +38 044 3937384 wilo@wilo.ua
Belgium WILO NV/SA 1083 Ganshoren T +32 2 4823333 info@wilo.be	Finland WILO Finland OY 02330 Espoo T +358 207401540 wilo@wilo.fi	Korea WILO Pumps Ltd. 20 Gangseo, Busan T +82 51 950 8000 wilo@wilo.co.kr	Saudi Arabia WILO Middle East KSA Riyadh 11465 T +966 1 4624430 wshoula@watanaiind.com	United Arab Emirates WILO Middle East FZE Jebel Ali Free zone – South PO Box 262720 Dubai T +971 4 880 91 77 info@wilo.ae
Bulgaria WILO Bulgaria EOOD 1125 Sofia T +359 2 9701970 info@wilo.bg	France Wilo Salmson France S.A.S. 53005 Laval Cedex T +33 2435 95400 info@wilo.fr	Latvia WILO Baltic SIA 1019 Riga T +371 6714–5229 info@wilo.lv	Serbia and Montenegro WILO Beograd d.o.o. 11000 Beograd T +381 11 2851278 office@wilo.rs	USA WILO USA LLC Rosemont, IL 60018 T +1 866 945 6872 info@wilo-usa.com
Brazil WILO Comercio e Importa- cao Ltda Jundiá – São Paulo – Brasil 13.213–105 T +55 11 2923 9456 wilo@wilo-brasil.com.br	Great Britain WILO (U.K.) Ltd. Burton Upon Trent DE14 2WJ T +44 1283 523000 sales@wilo.co.uk	Lebanon WILO LEBANON SARL Jdeideh 1202 2030 Lebanon T +961 1 888910 info@wilo.com.lb	Slovakia WILO CS s.r.o., org. Zložka 83106 Bratislava T +421 2 33014511 info@wilo.sk	Vietnam WILO Vietnam Co Ltd. Ho Chi Minh City, Vietnam T +84 8 38109975 nkminh@wilo.vn
Canada WILO Canada Inc. Calgary, Alberta T2A 5L7 T +1 403 2769456 info@wilo-canada.com	Greece WILO Hellas SA 4569 Anixi (Attika) T +302 10 6248300 wilo.info@wilo.gr	Lithuania WILO Lietuva UAB 03202 Vilnius T +370 5 2136495 mail@wilo.lt	Slovenia WILO Adriatic d.o.o. 1000 Ljubljana T +386 1 5838130 wilo.adriatic@wilo.si	
China WILO China Ltd. 101300 Beijing T +86 10 58041888 wilobj@wilo.com.cn	Hungary WILO Magyarország Kft 2045 Törökbalint (Budapest) T +36 23 889500 wilo@wilo.hu	Morocco WILO Maroc SARL 20250 Casablanca T +212 (0) 5 22 66 09 24 contact@wilo.ma	South Africa Wilo Pumps SA Pty LTD 1685 Midrand T +27 11 6082780 patrick.hulley@salmson.co.za	
		The Netherlands WILO Nederland B.V. 1551 NA Westzaan T +31 88 9456 000 info@wilo.nl	Spain WILO Ibérica S.A. 8806 Alcalá de Henares (Madrid) T +34 91 8797100 wilo.iberica@wilo.es	

wilo

Pioneering for You

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany
T +49 (0)231 4102-0
F +49 (0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com